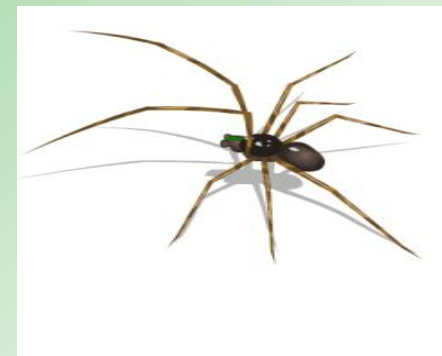


«Здесь мало увидать,
Здесь надо всмотреться...»

О японских трехстишиях -
хокку

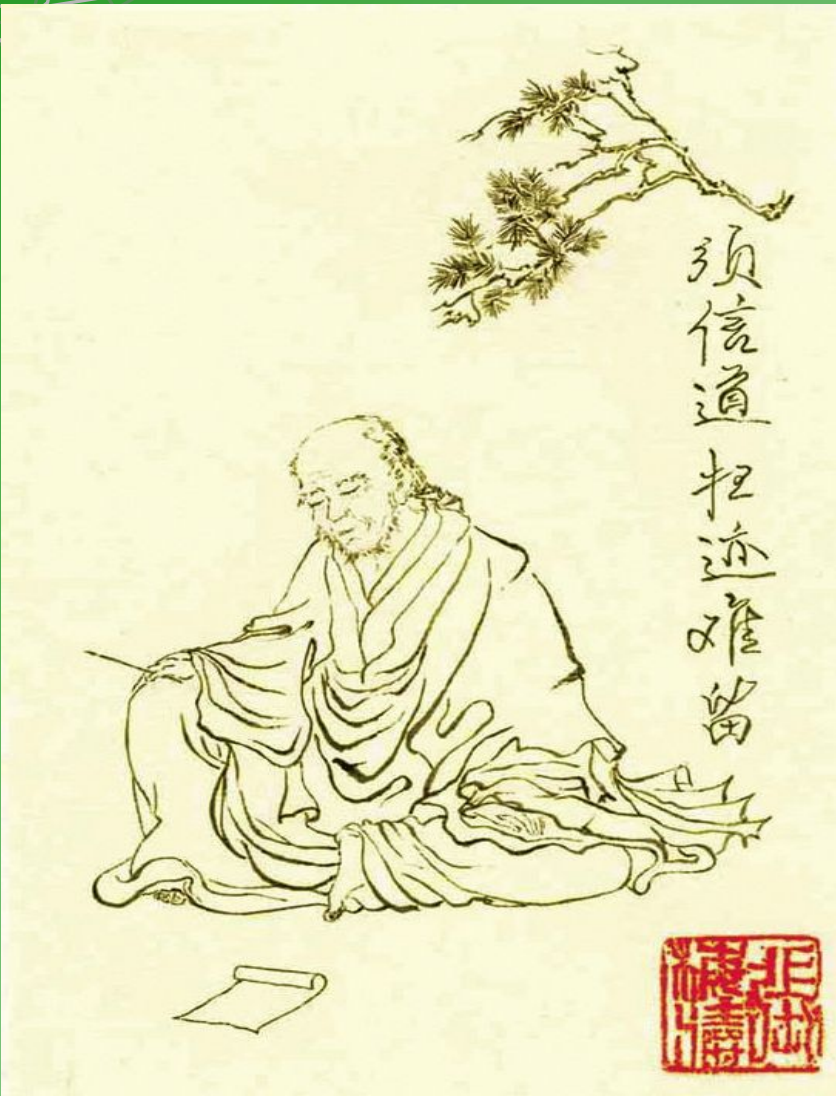
たびにやんで
ゆめはかれのま
かけめぐる

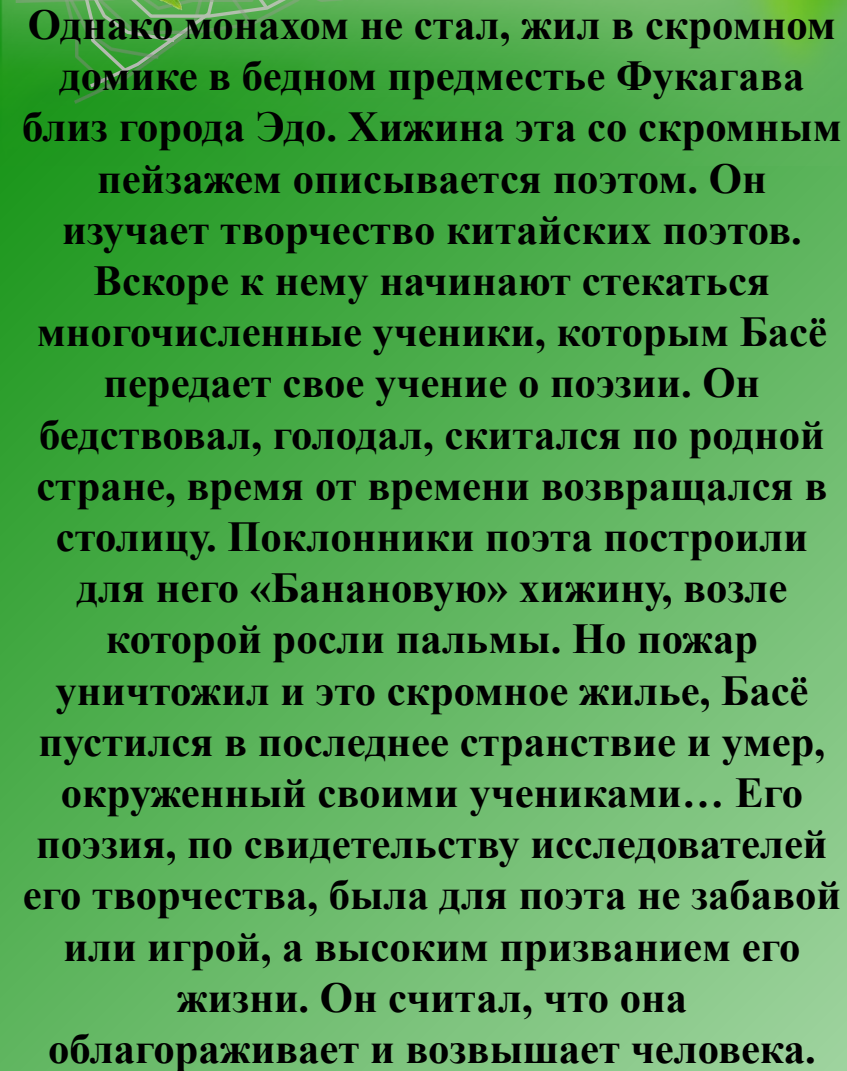
たびにやんで
ゆめはかれのま
かけめぐる



Мацуо Басё (1644-1694)

Басё – философ, поэт, влюбленный в природу. Он жил в конце XVII столетия. Басё хорошо знал жизнь простого народа Японии. Его жизненный путь необычен. Сын мелкого самурая, учителя каллиграфии, с детских лет стал товарищем игр княжеского сына, стал писать стихи. После ранней смерти своего молодого господина ушел в город, принял постриг, освободившись этим от службы своему феодалу.





Однако монахом не стал, жил в скромном домике в бедном предместье Фукагава близ города Эдо. Хижина эта со скромным пейзажем описывается поэтом. Он изучает творчество китайских поэтов. Вскоре к нему начинают стекаться многочисленные ученики, которым Басё передает свое учение о поэзии. Он бедствовал, голодал, скитался по родной стране, время от времени возвращался в столицу. Поклонники поэта построили для него «Банановую» хижину, возле которой росли пальмы. Но пожар уничтожил и это скромное жилье, Басё пустился в последнее странствие и умер, окруженный своими учениками... Его поэзия, по свидетельству исследователей его творчества, была для поэта не забавой или игрой, а высоким призванием его жизни. Он считал, что она облагораживает и возвышает человека.



*Место рождения
Мацуо Басё*

* * *

Тишина кругом.
Проникают в сердце скал
Голоса цикад.

* * *

Старый пруд.
Прыгнула в воду лягушка.
Всплеск в тишине.





* * *

Вода так холодна!
Уснуть не может чайка,
Качаясь на волне.

* * *

Жизнь свою обвил
Вкруг всячего моста
Этот дикий плющ.

* * *

О, сколько их на полях!
Но каждый цветет по-своему -
В этом высший подвиг цветка.



Иссё (1653-1688)

Видели все на свете
Мои глаза - и вернулись
К вам, белые хризантемы.



Тиё (1703-1775)

* * *

Роса на цветах шафрана!
Прольется на землю она
И станет простой водою...

* * *

Сливы весенний цвет
Дарит свой аромат
человеку...
Тому, кто ветку сломал.



* * *

Дерево - на сруб...
А птицы беззаботно
Гнездышко там вьют!

* * *

О, с какой тоской
Птица из клетки смотрит
На полет мотылька!

